

JAKAKOLWIEK SPRZEDAŻ TOWARÓW, CZĘŚCI I/LUB USŁUG PRZEZ DURALINE EUROPE AG („SPRZEDAWCĘ”) STRONIE KUPUJĄCEJ („NABYWCY”) (KAŻDY Z NICH ZWANY „STRONĄ”, A ŁĄCZNIE „STRONAMI”) PODLEGA NINIEJSZYM WARUNKOM SPRZEDAŻY („WARUNKI”), KTÓRE REGULUJĄ WSZELKIE ZLECENIA ZAKUPU ZŁOŻONE PRZEZ STRONY I DOTYCZĄCE TOWARÓW, CZĘŚCI I/LUB USŁUG. ZLECENIE ZAKUPU NIE BĘDZIE WIĄŻĄCE DLA SPRZEDAWCY, CHYBA ŻE ZOSTANIE WYRAŹNIE ZAAKCEPTOWANE PRZEZ NIEGO NA PIŚMIE. WSZELKIE DODATKOWE LUB INNE WARUNKI ZAPROPONOWANE PRZEZ NABYWCĘ SĄ WYRAŹNIE ODRZUCONE I NIE BĘDĄ WIĄŻĄCE DLA SPRZEDAWCY, CHYBA ŻE ZOSTANĄ WYRAŹNIE ZAAKCEPTOWANE NA PIŚMIE PRZEZ UPOWAŻNIONEGO PRZEDSTAWICIELA SPRZEDAWCY. NINIEJSZE WARUNKI ZAWIERAJĄ KLAUZULĘ OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI I UMOWĘ ARBITRAŻOWĄ.

## SPIS TREŚCI

1. WARUNKI PŁATNOŚCI	1
2. DOSTAWA	2
3. MAGAZYNOWANIE	2
4. GWARANCJA	2
5. PODATKI	2
6. KONTROLA EKSPORTU	3
7. WYPOWIEDZENIE	3
8. SIŁA WYŻSZA/USPRAWIEDLIWIONE OPÓŹNIENIE I BRAK TRUDNOŚCI	3
9. BEZPIECZEŃSTWO I HIGIENA PRACY (BHPIOŚ)	4
10. DODATKOWE PRZEPISY DOTYCZĄCE BHPIOŚ MAJĄCE ZASTOSOWANIE DO USŁUG	4
11. ZASTOSOWANIA ENERGII JĄDROWEJ/NIEBEZPIECZNE	4
12. OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI	5
13. ODSZKODOWANIE	5
14. PRAWA WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ SPRZEDAWCY	5
15. PRYWATNOŚĆ DANYCH	6
16. POUFNOŚĆ	6
17. DANE NABYWCY	6
18. ZAGREGOWANE STATYSTYKI	7
19. ZGODNOŚĆ Z OBOWIĄZUJĄCYM PRAWEM	7
20. UMOWY RZĄDOWE USA	7
21. CESJA, ODNOWIENIE I PODWYKONAWSTWO	7
22. PODWYKONAWCY	8
23. KOMPENSATA	8
24. ZMIANY	8
25. PRAWO WŁAŚCIWE	8
26. ROZSTRZYGANIE SPORÓW	8
27. ZMIANY W OBOWIĄZUJĄCYCH PRZEPISACH	8

## 28. KLAUZULE OGÓLNE \_\_\_\_\_ 9

### 1. Warunki płatności

O ile Sprzedawca nie uzgodni inaczej w zamówieniu, płatność za towary, części i/lub usługi będzie należna nie później niż 30 (trzydzieści) dni kalendarzowych od daty wystawienia faktury. Przesyłki częściowe będą fakturowane w miarę wysyłania towarów. O ile lokalne przepisy prawa nie stanowią inaczej, Sprzedawca może przysłać faktury drogą elektroniczną i nie jest zobowiązany do dostarczenia kopii faktury w formie papierowej.

O ile Sprzedawca nie uzgodni inaczej w zamówieniu, płatności muszą być dokonywane w walucie kraju, w którym Sprzedawca ma siedzibę i muszą być dokonywane za pomocą elektronicznego przelewu środków. O ile Sprzedawca nie uzgodni inaczej, płatność kartą kredytową jest niedozwolona. Jeśli Sprzedawca założy portal płatniczy, Nabywca będzie płacić Sprzedawcy za pośrednictwem takiego portalu. Do sporów dotyczących faktur należy dołączyć szczegółowe informacje potwierdzające i uznaje się je za uchylone po upływie 15 (piętnastu) dni kalendarzowych od daty wystawienia faktury. Sprzedawca zastrzega sobie prawo do korekty wszelkich nieścisłych faktur. Każda skorygowana faktura musi zostać zapłacona przed upływem terminu płatności pierwotnej faktury lub daty wystawienia skorygowanej faktury, w zależności od tego, która z tych dat jest późniejsza. Nabywca musi zapłacić niekwestionowaną kwotę faktury w terminie płatności pierwotnej faktury.

Jeśli Nabywca zalega ze zobowiązaniami płatniczymi wobec Sprzedawcy lub któregośkolwiek z podmiotów stowarzyszonych Sprzedawcy jakiegokolwiek niekwestionowanej kwoty, niezależnie od tego, czy w ramach zlecenia zakupu lub jakiegokolwiek innej umowy ze Sprzedawcą lub którymkolwiek z podmiotów stowarzyszonych Sprzedawcy, Sprzedawca może, według własnego uznania i do czasu uiszczenia wszystkich zaległych kwot i opłat za zwłokę, jeśli takie istnieją: (1) być zwolniony ze swoich zobowiązań w odniesieniu do gwarancji, w tym bez ograniczeń, czasu realizacji, wsparcia dotyczącego części zamiennych i terminów realizacji wynikających z jakiegokolwiek umowy; (2) odmówić przetworzenia jakiegokolwiek kredytu, do którego Nabywca może być uprawniony na mocy jakiegokolwiek umowy (chyba że obowiązujące przepisy prawa stanowią inaczej); (3) potrącić jakikolwiek kredyt lub kwotę należną Nabywcy od Sprzedawcy od jakiegokolwiek niekwestionowanej kwoty należnej Sprzedawcy od Nabywcy, w tym między innymi od kwot należnych na mocy jakiegokolwiek umowy lub zamówienia między Stronami; (4) wstrzymać wykonanie i przyszłe przesyłki na rzecz Nabywcy, do których Sprzedawca jest zobowiązany na mocy jakiegokolwiek umowy; (5) zadeklarować naruszenie ze strony Nabywcy i wypowiedzieć każde zlecenie zakupu na podstawie niniejszych warunków lub jakiegokolwiek zamówienie na podstawie wspólnie zawartej umowy ze Sprzedawcą; (6) przejąć towary, za które nie dokonano płatności; (7) dostarczyć przyszłe przesyłki na podstawie umowy za pobraniem lub na podstawie płatności z góry; (8) naliczyć opłaty za zwłokę od zaległych kwot w wysokości 1,5% miesięcznie lub zgodnie z maksymalną stawką dozwoloną przez obowiązujące prawo, jeśli jest niższa, za każdy miesiąc lub jego część; (9) pobrać

opłaty za przechowywanie lub przenoszenie zapasów towarów; (10) odzyskać wszystkie koszty windykacji, w tym, bez ograniczeń, uzasadnionych honorariów adwokackich; (11) jeśli Nabywca zalega z płatnościami, przyspieszyć wszystkie pozostałe płatności i zadeklarować łączne zaległe saldo jako należne; lub (12) połączyć którekolwiek z powyższych praw i środków zaradczych, które mogą być dozwolone przez obowiązujące prawo. Powyższe środki zaradcze stanowią uzupełnienie wszystkich innych środków zaradczych dostępnych Sprzedawcy zgodnie z prawem lub na zasadzie słuszności.

## 2. Dostawa

O ile Sprzedawca nie uzgodni inaczej w zamówieniu, warunki dostawy są warunkami „z zakładu” (ang. ex works, Incoterms 2020) w wyznaczonym przez Sprzedawcę obiekcie, z wyjątkiem tego, że Sprzedawca jest odpowiedzialny za uzyskanie licencji eksportowej i wypełnienie wszystkich dokumentów dotyczących odprawy eksportowej. Nabywca jest odpowiedzialny za wszystkie koszty przewozu, cła, podatki i inne opłaty, aby umożliwić odprawę importową. O ile Sprzedawca nie uzgodni inaczej w zamówieniu, Sprzedawca zaplanuje dostawę zgodnie z opublikowanym czasem realizacji. Sprzedawca zastrzega sobie prawo do oszacowania dodatkowej opłaty za zlecenia zakupu, które mają zostać wysłane przed uzgodnionym terminem realizacji. Nabywca pokryje wszystkie koszty transportu (w tym ubezpieczenie, podatki i opłaty celne) oraz wszelkie roszczenia zgłaszane przewoźnikowi. Prawo własności do towarów przejdzie na Nabywcę wraz z ryzykiem utraty lub uszkodzenia zgodnie z obowiązującą regułą Incoterm uzgodnioną między Stronami.

O ile wyraźnie nie określono inaczej, towary znajdujące się w magazynie będą wysyłane niezwłocznie, a towary, których nie ma w magazynie zostaną wysłane tak szybko, jak jest to możliwe z handlowego punktu widzenia. Jednak wszystkie daty wysyłki są podane w przybliżeniu i czynnik czasowy nie ma decydującego znaczenia. Terminy wysyłki są oparte na bieżącej dostępności materiałów, istniejących harmonogramach produkcji i szybkim otrzymaniu wszystkich niezbędnych informacji. Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, straty, błędy lub wydatki wynikające z opóźnień w wysyłce lub z innego niewykonania swoich zobowiązań spowodowanych siłą wyższą, działaniem siły wyższej lub jakiegokolwiek inną przyczyną lub stanem, nad którym Sprzedawca nie ma racjonalnej kontroli i możliwości przewidzenia. W przypadku takiego opóźnienia lub niewykonania Sprzedawca może, według własnego uznania i bez ponoszenia odpowiedzialności, anulować całość lub jakiegokolwiek część zamówienia i/lub przedłużyć dowolny termin realizacji. Wszelkie dostawy niebędące przedmiotem sporu będą opłacane niezależnie od innych ewentualnych sporów związanych z innymi dostarczonymi lub niedostarczonymi towarami. Zamówienia będą uważane za kompletne przy wysyłce ilości do 5% powyżej lub poniżej ilości określonej w zleceniu zakupu, gdy nie jest możliwe wyprodukowanie dokładnej zamówionej ilości.

## 3. Magazynowanie

Jeśli Nabywca nie przyjmie dostawy towarów, wówczas, z wyjątkiem przypadków, gdy taka sytuacja lub opóźnienie jest spowodowane działaniem siły wyższej lub niewypełnieniem przez

Sprzedawcę jego zobowiązań wynikających z niniejszych warunków lub zlecenia zakupu, Sprzedawca może przechowywać towary do momentu dostawy i obciążyć Nabywcę wszystkimi powiązаныmi kosztami i wydatkami (w tym ubezpieczeniem).

## 4. Gwarancja

O ile Sprzedawca nie uzgodni inaczej w zamówieniu, gwarantuje on, że wszystkie towary będą wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres 12 (dwunastu) miesięcy od daty wysyłki.

Jeżeli Nabywca stwierdzi wadę towarów w danym okresie gwarancyjnym, poinformuje o tym Sprzedawcę (na piśmie) nie później niż 14 dni kalendarzowych od dnia, w którym Nabywca dowiedział się o takiej wadzie i umożliwi Sprzedawcy kontrolę tych towarów. Jeśli Sprzedawca uzna takie towary za wadliwe (jako jedyny środek zaradczy Nabywcy w odniesieniu do takiej wady), Sprzedawca niezwłocznie (według własnego uznania) naprawi lub wymieni wadliwe towary.

Sprzedawca nie udziela żadnej gwarancji (w tym gwarancji ustawowej) w odniesieniu do towarów, które mogą być sprzedawane przez Sprzedawcę, ale które nie są produkowane przez Sprzedawcę. Towary takie są sprzedawane wyłącznie z ewentualnymi gwarancjami producentów.

Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania do wad, które zdaniem Sprzedawcy (działającego w sposób uzasadniony) wynikają z:

- i. utraty lub uszkodzenia podczas transportu;
- ii. przyczyn zewnętrznych, takich jak wypadek, nadmierne lub nieprawidłowe użytkowanie, problemy z energią elektryczną lub uszkodzenia spowodowane przez zwierzęta;
- iii. nieuzasadnionego lub nieodpowiedniego przechowywania, obsługi, instalacji, użytkowania lub konserwacji (w tym nieprzestrzegania instrukcji Sprzedawcy w odniesieniu do powyższych) lub narażenia towarów na działanie nieodpowiedniego środowiska lub warunków;
- iv. wszelkich zmian lub napraw (lub prób dokonania zmian lub napraw) dokonanych przez stronę nieupoważnioną przez Sprzedawcę.

O ile obowiązujące przepisy prawa nie stanowią inaczej, Sprzedawca zrzeka się wszelkich innych gwarancji (w tym gwarancji ustawowych), wyraźnych lub dorozumianych, w odniesieniu do towarów (w tym gwarancji przydatności handlowej i przydatności do określonego celu i/lub gwarancji nienaruszania praw). Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności wobec żadnej ze stron, wynikającej z bezzwzględnej odpowiedzialności, deliktu, umowy czy innej za szkody spowodowane lub rzekomo spowodowane w wyniku koncepcji lub wady towarów, chyba że obowiązujące przepisy prawa stanowią inaczej.

## 5. Podatki

O ile Sprzedawca nie uzgodnił inaczej w zamówieniu, cena Sprzedawcy nie obejmuje wszystkich podatków (w tym między innymi, sprzedaży, użytkowania, akcyzy, wartości dodanej i innych

podobnych podatków), taryf, ceł i opłat w odniesieniu do sprzedaży towarów na rzecz Nabywcy (łącznie „Podatki”). Nabywca zapłaci wszystkie Podatki wynikające ze sprzedaży i zakupu towarów, niezależnie od tego, czy zostały nałożone, pobrane, potrącone, czy naliczone od razu lub później. Jeśli Sprzedawca jest zobowiązany do nałożenia, pobrania, potrącenia lub naliczenia jakichkolwiek Podatków od jakiegokolwiek sprzedaży towarów, wówczas oprócz ceny zakupu, Sprzedawca wystawi Nabywcy fakturę na takie Podatki, chyba że w momencie składania zamówienia Nabywca dostarczy Sprzedawcy certyfikat zwolnienia lub inną dokumentację wystarczającą do zweryfikowania zwolnienia z Podatków.

Jeśli jakiegokolwiek Podatki powinny zostać potrącone z kwot zapłaconych lub należnych Sprzedawcy, (a) taka kwota potrącenia nie zostanie odliczona od kwot należnych Sprzedawcy zgodnie z pierwotną ceną, (b) Nabywca zapłaci Podatki w imieniu Sprzedawcy właściwemu urzędowi skarbowemu zgodnie z obowiązującym prawem, oraz (c) Nabywca przekaze Sprzedawcy, w ciągu 60 (sześćdziesięciu) dni od zapłaty, dowód zapłacenia Podatków wystarczający do ustalenia kwoty potrącenia i odbiorcy.

W żadnym wypadku Sprzedawca nie będzie odpowiedzialny za Podatki zapłacone lub należne od Nabywcy. Niniejsza klauzula pozostanie w mocy po wygaśnięciu lub rozwiązaniu stosunków między Stronami.

## 6. Kontrola eksportu

Nabywca zobowiązuje się do przestrzegania wszystkich obowiązujących przepisów i regulacji eksportowych, w tym (bez ograniczeń) przepisów Stanów Zjednoczonych i Unii Europejskiej, w celu zapewnienia, że towary, części i technologie dostarczone przez Sprzedawcę zgodnie z niniejszymi warunkami nie są używane, sprzedawane, ujawniane, wprowadzane, przenoszone lub reeksportowane z naruszeniem powyższych przepisów i regulacji. Nadawca nie będzie bezpośrednio ani pośrednio eksportować, reeksportować ani przekazywać żadnych przedmiotów lub technologii dostarczonych przez Sprzedawcę na niniejszych warunkach do: (a) jakiegokolwiek kraju wskazanego przez Departament Stanu USA jako „państwo sponsorujące terroryzm”, w tym do celów niniejszych warunków, Korei Północnej, lub rezydenta czy obywatela takiego kraju; (b) jakiegokolwiek osoby lub podmiotu wymienionego na „Liście podmiotów” lub „Liście osób, którym odmówiono rejestracji” prowadzonej przez Departament Handlu USA, liście „konkretnie wyznaczonych obywateli i osób zablokowanych” prowadzonej przez Departament Skarbu USA lub jakiegokolwiek innej stosownej liście podmiotów zakazanych przez rząd USA; lub (c) użytkownikowi końcowemu zaangażowanemu w jakąkolwiek działalność związaną z bronią jądrową, chemiczną lub biologiczną. Jeśli towary lub części, które mają być wywiezione poza USA i/lub UE, są lub mogą być uznane za przedmioty „podwójnego zastosowania”, Nabywca przekaze (lub sprawi, że użytkownik końcowy towarów/części przekaze) Sprzedawcy, niezwłocznie na jego żądanie, „Oświadczenie użytkownika końcowego” zgodnie z obowiązującymi wymogami prawnymi. Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności wobec Nabywcy za jakiegokolwiek opóźnienie i nie narusza swoich zobowiązań w przypadku niewywiązania się przez Nabywcę lub zwlekania z dostarczeniem takiego oświadczenia.

## 7. Wypowiedzenie

Każda ze Stron może natychmiast wypowiedzieć dowolne lub wszystkie niewykonane zlecenia zakupu (lub dowolną ich część), przekazując drugiej Stronie pisemne powiadomienie w przypadku wystąpienia któregokolwiek z następujących zdarzeń:

- i. druga Strona nie wywiązuje się z istotnego zobowiązania wynikającego z niniejszych warunków i nie usunie ani nie rozpocznie podejmowania uzasadnionych kroków w celu usunięcia takiego zaniedbania w ciągu 30 (trzydziestu) dni kalendarzowych od pisemnego zawiadomienia przez Stronę, która nie dopuściła się naruszenia;
- ii. druga Strona nie dokona żadnej płatności wymaganej zgodnie z niniejszymi warunkami w terminie i nie usunie niezgodności w ciągu 3 dni kalendarzowych od otrzymania pisemnego zawiadomienia o braku płatności; lub
- iii. wobec drugiej Strony wszczyna się zawieszenie działalności lub postępowanie likwidacyjne.

Wypowiedzenie nie ma wpływu na żadne zadłużenie, roszczenie lub podstawę powództwa przysługujące którejkolwiek ze Stron przeciwko drugiej Stronie przed wypowiedzeniem. Prawa do wypowiedzenia przewidziane powyżej w niniejszej klauzuli mogą być łączone z wszelkimi innymi prawami i środkami zaradczymi dozwolonymi przez obowiązujące prawo lub na zasadzie słuszności.

Po rozwiązaniu niniejszej Umowy, niezależnie od przyczyny, oprócz wszelkich innych zobowiązań wynikających z niniejszych warunków, Nabywca zwróci Sprzedawcy wszystkie poufne informacje Sprzedawcy lub dostarczy poświadczenie przez przedstawiciela Nabywcy co do zniszczenia wszystkich poufnych informacji Sprzedawcy w ciągu 14 dni kalendarzowych, i Nabywca nie będzie miał dalszych praw do korzystania z poufnych informacji Sprzedawcy.

Po rozwiązaniu umowy: (a) Nabywca pozostanie odpowiedzialny za wszelkie zaległe płatności na rzecz Sprzedawcy naliczone przed wypowiedzeniem oraz (b) wybór prawa, prawo własności intelektualnej Sprzedawcy, poufność, ograniczenia odpowiedzialności i wyłączenia odpowiedzialności zawarte w niniejszych warunkach pozostaną w mocy wraz z wszelkimi innymi postanowieniami wyraźnie wskazanymi jako pozostające w mocy po wypowiedzeniu.

## 8. Siła wyższa/usprawiedliwione opóźnienie i brak trudności

Żadna ze Stron nie ponosi odpowiedzialności wobec drugiej Strony, ani nie uważa się jej za naruszającą lub niewywiązującą się ze swoich zobowiązań, w zakresie, w jakim wykonanie takich zobowiązań jest opóźnione lub uniemożliwione, bezpośrednio lub pośrednio, z przyczyn niezależnych od Strony poszkodowanej, w tym między innymi spowodowanych przez: (a) klęski żywiołowe lub katastrofy wywołane przez człowieka, działania siły wyższej, działania lub zaniedbania władz rządowych, pożar, ciężkie warunki pogodowe, trzęsienie ziemi, strajki lub inne zakłócenia pracy, powódź, poważne ryzyko porwania, wojnę (wypowiedzianą lub niewypowiedzianą), konflikt zbrojny, działania lub groźby terroryzmu, pandemii, epidemii, kwarantanny, regionalne, krajowe

lub międzynarodowe katastrofy, niepokoje społeczne, zamieszki, poważne opóźnienia w transporcie, poważny niedobór samochodów lub niemożność uzyskania niezbędnych materiałów, komponentów lub usług; (b) w przypadku Sprzedawcy, działania lub zaniechania Nabywcy, w tym brak terminowego zapewnienia Sprzedawcy jakiegokolwiek dostępu, informacji, narzędzi, materiałów i zatwierdzeń niezbędnych, aby umożliwić Sprzedawcy terminowe wykonanie wymaganych działań. Strona poszkodowana niezwłocznie powiadamia drugą Stronę w przypadku opóźnienia zgodnie z niniejszym paragrafem 8. Daty dostawy lub wykonania przedłuża się o okres odpowiadający czasowi straconemu z powodu takiego opóźnienia, powiększony o dodatkowy czas, który może być racjonalnie niezbędny do przezwyciężenia skutków takiego opóźnienia. Jeśli Sprzedawca odnotowuje opóźnienia z powodu działań lub zaniechań Nabywcy lub z powodu wstępnych prac innych wykonawców Nabywcy, Sprzedawca ma również prawo do sprawiedliwej korekty ceny. W żadnym wypadku zobowiązanie płatnicze Nabywcy nie będzie uważane za usprawiedliwione na mocy niniejszego punktu 8. Nabywca oświadcza również i potwierdza, że jego doświadczenie i/lub umiejętności pozwolą mu wypełnić swoje zobowiązania nawet w przypadku trudności w największym zakresie dopuszczalnym przez obowiązujące prawo.

Jeśli opóźnienie usprawiedliwione na mocy niniejszego paragrafu 8 trwa dłużej niż 90 (dziewięćdziesiąt) dni, a strony nie uzgodniły zmienionej podstawy wznowienia prac, która może obejmować sprawiedliwą korektę ceny, wówczas każda ze Stron (z wyjątkiem przypadków, gdy takie opóźnienie jest spowodowane przez Nabywcę, w którym to przypadku tylko Sprzedawca), po 30 (trzydziestu) dniach pisemnego zawiadomienia, może wypowiedzieć odpowiednio zamówienia (lub dowolną ich część). W przypadku takiego opóźnienia Nabywca zapłaci Sprzedawcy proporcjonalną cenę za wszystkie wyprodukowane towary i prace oraz zobowiązania wykonane przed datą wejścia w życie rozwiązania umowy.

### **9. Bezpieczeństwo i higiena pracy (BHPIOŚ)**

Niniejsza klauzula ma zastosowanie, jeśli pracownicy Sprzedawcy są zobowiązani do pracy w zakładzie obsługiwany przez Nabywcę lub pod jego kontrolą.

Nabywca podejmie wszelkie działania niezbędne do zapewnienia bezpiecznego i zdrowego środowiska pracy, w tym transportu i zakwaterowania, w stosownych przypadkach, dla personelu Sprzedawcy. Nabywca poinformuje Sprzedawcę o wszelkich znanych zagrożeniach, ryzyku lub zmienionych warunkach mających wpływ na zdrowie, bezpieczeństwo lub środowisko pracowników, w tym o obecności lub potencjalnej obecności materiałów niebezpiecznych, oraz dostarczy odpowiednich informacji, w tym karty charakterystyki, plany bezpieczeństwa obiektu, oceny ryzyka i analizy ryzyka zawodowego.

Aby ocenić ryzyko związane ze świadczeniem usług i realizacją zlecenia zakupu, Nabywca zapewni Sprzedawcy rozsądny dostęp do miejsca pracy i powiązanego sprzętu. Jeśli praca Sprzedawcy w zakładzie podlega lokalnym, stanowym lub krajowym wymogom prawnym w zakresie BHPIOŚ, które nie są racjonalnie dostępne, Nabywca powiadomi o tym Sprzedawcę i dostarczy mu ich kopie.

### **10. Dodatkowe przepisy dotyczące BHPIOŚ mające zastosowanie do usług**

Niniejsza klauzula ma zastosowanie, jeśli pracownicy Sprzedawcy są zobowiązani do świadczenia usług na miejscu na rzecz Nabywcy.

Personel Sprzedawcy nie będzie zobowiązany do pracy w wymiarze przekraczającym jakiegokolwiek ograniczenia czasowe wynikające z obowiązujących przepisów prawa. Personel Sprzedawcy będzie miał co najmniej jeden dzień wolny od pracy w ciągu siedmiu kolejnych dni; pod warunkiem, że strony mogą uzgodnić wyjątki zgodne z polityką czasu pracy Sprzedawcy.

Nabywca zapewni opiekę medyczną i zaplecze w miejscu pracy zgodne z międzynarodowymi standardami branżowymi. Jeśli personel Sprzedawcy wymaga pilnej pomocy medycznej, Nabywca udostępni mu w razie potrzeby swoje zaplecze medyczne. W zakresie, w jakim Nabywca nie jest w stanie zapewnić niezbędnej pilnej pomocy medycznej w zakładzie, jakimkolwiek obiekcie grupy Nabywcy lub podczas pracy na morzu, Nabywca zapewni transport personelu Sprzedawcy i dostęp tego personelu do najbliższego odpowiedniego zakładu opieki medycznej w nagłych przypadkach. W przypadku pracy na morzu lub pracy zdalnej, Nabywca jest odpowiedzialny za ewakuację medyczną personelu Sprzedawcy z miejsca pracy do punktu wyjścia na stałym lądzie lub do wyznaczonego przez Nabywcę dostawcy usług medycznych.

Nabywca przetransportuje personel, sprzęt i materiały Sprzedawcy, w tym Medi-Vac, do i ze wszystkich lokalizacji morskich oraz do innych uzgodnionych miejsc pracy, zgodnie z obowiązującym prawem i międzynarodowymi standardami branżowymi dotyczącymi wykwalifikowanego personelu, bezpiecznej obsługi i konserwacji. Nabywca zgadza się udostępnić i zapewni, że grupa Nabywcy udostępni Sprzedawcy do wglądu taki sprzęt i informacje dotyczące jego eksploatacji i konserwacji. Nabywca zapewni środki ochrony indywidualnej wymagane podczas korzystania z transportu zapewnionego przez Nabywcę do i z pracy na morzu oraz inny specjalistyczny sprzęt, zgodnie z ustaleniami między stronami.

Nabywca zapewni, bez żadnych kosztów dla Sprzedawcy, zakwaterowanie dla personelu grupy Sprzedawcy, oferujące rozsądny stopień komfortu i które jest zgodne z międzynarodowymi standardami branżowymi oraz co najmniej porównywalne z warunkami, jakie zapewnia personelowi zarządzającemu i technicznemu Nabywcy. Nabywca zapewni personelowi grupy Sprzedawcy telefoniczne i internetowe połączenie w miejscach zakwaterowania.

### **11. Zastosowania energii jądrowej/niebezpieczne**

**ZAKAZ KORZYSTANIA Z MATERIAŁÓW JĄDROWYCH** – Towary, części i/lub usługi dostarczane przez Sprzedawcę nie są przeznaczone ani autoryzowane do użytku w związku z jakimkolwiek obiektem jądrowym lub działaniem jądrowym, a Nabywca gwarantuje, że nie będzie używać ani zezwalać innym na korzystanie z takich towarów, części i/lub usług w związku z jakimkolwiek takimi celami lub do takich celów, bez uprzedniej pisemnej zgody Sprzedawcy. Jeśli, z naruszeniem powyższego,

nastąpi takie użycie, Sprzedawca niniejszym zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, obrażenia lub zanieczyszczenia jądrowe lub inne, NIEZALEŻNIE OD PRZYCZYNY DZIAŁANIA. Oprócz wszelkich innych praw Sprzedawcy i w maksymalnym zakresie dozwolonym przez obowiązujące prawo, Nabywca ponosi wyłączną odpowiedzialność i zwolni grupę Sprzedawcy z odpowiedzialności za wszelkie roszczenia dochodzone przez lub na rzecz jakiegokolwiek osoby lub strony wynikające z jakichkolwiek szkód jądrowych lub innych, obrażeń lub skażenia NIEZALEŻNIE OD PRZYCZYNY POWÓDZTWA. Zgoda Sprzedawcy na jakiegokolwiek wykorzystanie w związku z jakimkolwiek obiektem jądrowym lub działalnością jądrową, jeśli taka istnieje, będzie uzależniona od dodatkowych warunków, które Sprzedawca uzna za dopuszczalne do ochrony przed odpowiedzialnością jądrową.

„NIEZALEŻNIE OD PRZYCZYNY POWÓDZTWA” OZNACZA (W MAKSYMALNYM ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO), NIEZALEŻNIE OD: PRZYCZYNY, WINY, NIEWYKONANIA ZOBOWIĄZANIA, ZANIEDBANIA W JAKIEJKOLWIEK FORMIE LUB STOPNIU, BEZPOŚREDNIEJ LUB CAŁKOWITEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI, NARUSZENIA OBOWIĄZKÓW (USTAWOWYCH LUB INNYCH) JAKIEJKOLWIEK OSOBY, W TYM OSOBY ZABEZPIECZONEJ, NIEZDOLNOŚCI DO ŻEGLUGI JAKIEGOKOLWIEK STATKU I/LUB JAKIEJKOLWIEK WADY W JAKIMKOLWIEK LOKALU/STATKU; ZA WSZYSTKIE POWYŻSZE, NIEZALEŻNIE OD TEGO, CZY ISTNIAŁY WCZEŚNIEJ, CZY NIE I CZY SZKODY, ZOBOWIĄZANIA LUB ROSZCZENIA JAKIEGOKOLWIEK RODZAJU WYNIKAJĄ Z UMOWY, RĘKOJMI, ODSZKODOWANIA, DELIKTU/CZYNU POZAMOWNEGO LUB BEZPOŚREDNIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI, STOSUNKÓW PRAWNYCH ZBLIŻONYCH DO UMOWNYCH, PRAWA LUB W INNY SPOSÓB.

## 12. Ograniczenia odpowiedzialności

ŚRODKI ZARADCZE PRZEWDZIANE W NINIEJSZYCH WARUNKACH SĄ JEDYNYMI I WYŁĄCZNYMI ŚRODKAMI ZARADCZYMI NABYWCY (WŁĄCZAJĄC ROSZCZENIA STRON TRZECICH). SPRZEDAWCA NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI WOBEC NABYWCY ZA JAKIEJKOLWIEK SZKODY POŚREDNIE, SZCZEGÓLNE LUB WYNIKOWE, TAKIE JAK (ALE NIE WYŁĄCZNIE), SZKODY POWSTAŁE WSKUTEK OPÓŹNIENIA, SZKODY SPOWODOWANE PRZERWĄ W DZIAŁALNOŚCI, UTRACONE ZYSKI, UTRACONE OSZCZĘDNOŚCI, UTRACONE PRZYCHODY, UTRACONE MOŻLIWOŚCI, SZKODA NA RENOMIE LUB RYCZAŁTOWE KARY CZY GRZYWNY, NIEZALEŻNIE OD TEGO, CZY TAKIE SZKODY SĄ OPARTE NA DELIKCIE (W TYM ZANIEDBANIU), GWARANCJI, UMOWIE LUB JAKIEJKOLWIEK INNEJ PODSTAWIE PRAWNEJ.

CAŁKOWITA ODPOWIEDZIALNOŚĆ SPRZEDAWCY W ZWIĄZKU Z DOSTARCZANIEM TOWARÓW, CZĘŚCI LUB USŁUG DO NABYWCY LUB Z NICH WYNIKAJĄCA WOBEC JAKIEGOKOLWIEK RODZAJU ROSZCZEŃ (W TYM ROSZCZEŃ OSÓB TRZECICH) WYNIKAJĄCYCH Z UMOWY, DELIKTU (W TYM ZANIEDBANIA), ODPOWIEDZIALNOŚCI BEZPOŚREDNIEJ LUB Z INNYCH PRZYCZYŃ, NIE MOŻE PRZEKROCZYĆ KWOTY ZAPŁACONEJ LUB NALEŻNEJ ZA OKREŚLONE TOWARY LUB USŁUGI, KTÓRE STANOWIĄ PODSTAWĘ ROSZCZENIA.

OGRANICZENIA I WYŁĄCZENIA OKREŚLONE POWYŻEJ W NINIEJSZEJ KLAUZULI MAJĄ ZASTOSOWANIE WYŁĄCZNIE W ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO.

## 13. Odszkodowanie

Nabywca zwolni, obroni, zabezpieczy i wyłączy odpowiedzialność Sprzedawcy, podmiotów stowarzyszonych Sprzedawcy i każdego z ich odpowiednich członków kierownictwa, dyrektorów, kierowników, pracowników, przedstawicieli i doradców za wszelkie straty, szkody, roszczenia, grzywny, kary, wyroki, ugody, koszty i wydatki (w tym opłaty i koszty prawne) wynikające z lub w związku z jakimkolwiek działaniem lub zaniedbaniem Nabywcy w odniesieniu do dostawy towarów, części lub usług na podstawie niniejszych warunków, w tym między innymi w związku z: (a) manipulowaniem, przechowywaniem, marketingiem, sprzedażą, odsprzedażą, dystrybucją, użytkowaniem lub utylizacją towarów (niezależnie od tego, czy są używane samodzielnie czy w połączeniu z innymi substancjami) przez Nabywcę lub przez jakąkolwiek stronę trzecią, oraz (b) nieprzestrzeganiem przez Nabywcę jakiegokolwiek instrukcji lub przepisów dotyczących bezpieczeństwa (produktu), obowiązujących przepisów ustawowych i wykonawczych.

Niniejsza klauzula obowiązuje po wygaśnięciu, rozwiązaniu lub unieważnieniu stosunku między Stronami.

## 14. Prawa własności intelektualnej Sprzedawcy

Prawa własności intelektualnej Sprzedawcy obejmują, bez ograniczeń, wszystkie znaki towarowe, nazwy handlowe, logotypy, wzory, symbole, emblematy, znaki wyróżniające, slogany, znaki usługowe, prawa autorskie, patenty, modele, rysunki, know-how, informacje i wszelkie inne materiały wyróżniające Sprzedawcę, niezależnie od tego, czy podlegają rejestracji lub zgłoszeniu (zwane dalej „prawami własności intelektualnej”). Sprzedawca zachowuje wszystkie prawa własności intelektualnej do towarów, a żadne z postanowień niniejszego dokumentu nie może być interpretowane jako przyznanie Nabywcy jakiegokolwiek praw lub licencji, wyraźnych lub dorozumianych, do praw własności intelektualnej Sprzedawcy. W szczególności Nabywca nie będzie używać nazwy, logo ani innych praw własności intelektualnej Sprzedawcy bez uprzedniej pisemnej zgody Sprzedawcy. Ponadto, Nabywca nie podejmie żadnych działań oraz nie dopuści się zaniedbań, które mogłyby naruszyć, zaszkodzić, zagrozić lub negatywnie wpłynąć na prawa własności intelektualnej Sprzedawcy. W szczególności Nabywca nie będzie: (a) modyfikować, usuwać lub zniekształcać jakiegokolwiek oznaczeń lub innych środków identyfikacji towarów dostarczonych przez Sprzedawcę; (b) wykorzystywać prawa własności intelektualnej Sprzedawcy w taki sposób, że może to mieć wpływ na ich charakter odróżniający lub ważność; (c) używać znaków towarowych innych niż znaki towarowe Sprzedawcy w odniesieniu do towarów dostarczonych przez Sprzedawcę bez uprzedniej wyraźnej pisemnej zgody Sprzedawcy lub (d) używać znaków towarowych lub nazw handlowych podobnych do znaków towarowych lub nazw handlowych Sprzedawcy, które mogą powodować nieporozumienia lub oszustwa.

### 15. Prywatność danych

Każda ze Stron przestrzega wszystkich mających zastosowanie przepisów o ochronie danych. O ile Sprzedawca nie uzgodni inaczej w zleceniu zakupu, ani Sprzedawca, ani jego podwykonawcy nie będą przetwarzać informacji dotyczących jakichkolwiek zidentyfikowanych lub możliwych do zidentyfikowania osób fizycznych („Dane osobowe”) dla Nabywcy lub w jego imieniu. Jeśli Sprzedawca wyrazi zgodę na takie przetwarzanie Danych Osobowych w zleceniu zakupu, Strony zawrą oddzielną umowę o przetwarzanie danych w odniesieniu do zobowiązań Sprzedawcy z tym związanych. Jeśli Sprzedawca przetwarza Dane Osobowe w ramach własnych uzasadnionych celów biznesowych, będzie to robić zgodnie z Polityką Ochrony Prywatności Sprzedawcy, dostępną na stronie [www.duraline-europe.com](http://www.duraline-europe.com).

### 16. Poufność

„Informacje Poufne” oznaczają wszelkie informacje niepubliczne, dane techniczne lub know-how w jakiegokolwiek formie i materiałach (w tym próbki) dotyczące działalności gospodarczej, towarowej, usługowej i/lub działalności Sprzedawcy i/lub jego podmiotów stowarzyszonych ujawnione lub udostępnione Nabywcy, ustnie lub na piśmie, w formie elektronicznej lub innej, oraz niezależnie od tego, czy zostały oznaczone jako zastrzeżone lub poufne, a także wszelkie informacje pochodzące z Informacji Poufnych; pod warunkiem, że Informacje poufne nie obejmują informacji (i) znanych Nabywcy w momencie ujawnienia lub uzyskanych zgodnie z prawem przez Nabywcę od strony trzeciej bez zachowania poufności; (ii) które obecnie lub później stają się, bez działania lub zaniechania ze strony Nabywcy, powszechnie znane; lub (iii) które zostały niezależnie opracowane przez Nabywcę bez opierania się na Informacjach Poufnych, jak wykazano na podstawie jednoczesnych dokumentów dowodowych. Nabywca nie będzie wykorzystywał Informacji Poufnych, chyba że w celu wykorzystywania swoich praw lub wywiązywania się ze swoich obowiązków w związku z zakupem towarów, części i/lub usług od Sprzedawcy („Cel”). Nabywca nie ujawni Informacji Poufnych żadnej stronie trzeciej, z wyjątkiem swoich pracowników i przedstawicieli, którzy muszą znać takie informacje do realizacji Celu i którzy są związani obowiązkami nieujawniania co najmniej tak rygorystycznymi, jak te zawarte w niniejszych warunkach. Nabywca nie będzie odtwarzał żadnych Informacji Poufnych, w tym żadnych próbek, bez zgody Sprzedawcy. Nabywca podejmie rozsądne, ostrożne zabezpieczenia, aby zapobiec wykorzystaniu lub ujawnieniu Informacji Poufnych i naruszeniu niniejszej umowy. Nabywca ponosi główną odpowiedzialność za zobowiązania swoich pracowników i przedstawicieli wynikające z niniejszych warunków. Na żądanie Sprzedawcy, Nabywca niezwłocznie zwróci wszystkie kopie, pisemne, elektroniczne lub w innej formie, wszelkich takich Informacji Poufnych lub usunie i zniszczy Informacje Poufne w bezpieczny sposób. Niezależnie od powyższego, Nabywca może zachować jedną kopię Informacji Poufnych do celów zarządzania dokumentacją lub kopie w systemach archiwizacji zapasowej w całym przedsiębiorstwie. Niezależnie od zniszczenia lub zachowania Informacji Poufnych, Nabywca będzie nadal związany obowiązkiem zachowania poufności wynikającym z niniejszej Umowy. W przypadku, gdy Nabywca jest zobowiązany do ujawnienia jakichkolwiek Informacji Poufnych na mocy nakazu sądu lub jakiegokolwiek agencji rządowej,

na mocy prawa, rozporządzenia, procesu sądowego lub administracyjnego, Nabywca jest zobowiązany do: (a) uprzedniego pisemnego powiadomienia Sprzedawcy o takim ujawnieniu, jeśli jest to prawnie dozwolone; (b) uzasadnionej współpracy ze Sprzedawcą, na żądanie i koszt Sprzedawcy, w celu przeciwstawienia się lub ograniczenia takiego ujawnienia lub uzyskania nakazu ochronnego; oraz (c) w przypadku braku nakazu ochronnego lub innego środka zaradczego, ujawnienia tylko tej części Informacji Poufnych, która jest prawnie wymagana do ujawnienia w opinii adwokata i zapewnienia, że ujawnione informacje zostaną potraktowane jako poufne. Po rozwiązaniu umowy zobowiązania Nabywcy wynikające z niniejszych warunków w odniesieniu do Informacji Poufnych pozostaną w pełnej mocy i będą obowiązywać w następujący sposób: (i) w przypadku jakichkolwiek Informacji Poufnych, które stanowią tajemnicę handlową w rozumieniu obowiązującego prawa, tak długo, jak takie informacje pozostają tajemnicą handlową; lub (ii) w przypadku wszelkich innych Informacji Poufnych lub materiałów, przez okres pięciu (5) lat od daty ujawnienia. Sprzedawca ma prawo do zabezpieczenia roszczeń w drodze nakazu sądowego za każde naruszenie lub groźbę naruszenia niniejszego postanowienia bez wymogu wniesienia kaucji lub udowodnienia szkody.

### 17. Dane Nabywcy

Sprzedawca przyjmuje do wiadomości, że w relacjach między Sprzedawcą a Nabywcą, Nabywca jest właścicielem wszystkich praw, tytułów i udziałów, w tym wszystkich praw własności intelektualnej, do wszystkich danych Nabywcy (zgodnie z definicją poniżej). Nabywca niniejszym udziela Sprzedawcy (i) niewyłącznej, wieczystej, nieodwołalnej, nieodpłatnej, w pełni opłaconej, ogólnowiatowej licencji na naprawę, powielanie, wprowadzanie do systemów informatycznych i sieci komputerowych, rozpowszechnianie, modyfikowanie i w inny sposób wykorzystywanie i wyświetlanie Danych Nabywcy do wewnętrznych celów badawczo-rozwojowych oraz dostarczanie towarów i usług Nabywcy oraz (ii) niewyłącznej, wieczystej, nieodwołalnej, nieodpłatnej, w pełni opłaconej, ogólnowiatowej licencji na naprawianie, powielanie, wprowadzanie do systemów informatycznych i sieci komputerowych, rozpowszechnianie, modyfikowanie i w inny sposób wykorzystywanie i wyświetlanie za pomocą dowolnych środków (w tym sieci komputerowych) Danych Nabywcy włączonych do Zbiorczych Danych Statystycznych (zgodnie z definicją w punkcie 18). Licencja obejmuje prawa pochodne do modyfikowania Danych Nabywcy. Licencje wskazane powyżej są udzielane na czas określony pięciu lat i po tym okresie będą automatycznie tranzytowane na licencje na czas nieokreślony (z zastrzeżeniem, że Nabywca jest zobowiązany do niewypowiedzenia takiej licencji). „Dane Nabywcy” oznaczają, inne niż zagregowane statystyki, informacje, dane i inne treści, w jakiegokolwiek formie lub na dowolnym nośniku, które są przekazywane, publikowane lub w inny sposób przesyłane lub udostępniane Sprzedawcy przez Nabywcę lub w jego imieniu, lub użytkownika produktu Nabywcy zawierającego towary Sprzedawcy, które są generowane przez towary lub korzystanie z towarów; pod warunkiem, że Dane Nabywcy wykluczają jakiekolwiek Dane Osobowe. Żadne z postanowień klauzuli 17 nie będzie uważane za ograniczające jakiekolwiek prawa przyznane Sprzedawcy przez Nabywcę w jakiegokolwiek innej umowie.

Jeśli Nabywca lub którykolwiek z jego pracowników lub kontrahentów zasugeruje lub zaleci zmiany w jakimkolwiek towarze Sprzedawcy, w tym między innymi nowe funkcje lub funkcjonalności z nim związane, lub podzieli się jakimikolwiek komentarzami, pytaniami, sugestiami lub podobnymi („Opinia”), Sprzedawca może swobodnie korzystać z takiej Opinii niezależnie od jakichkolwiek innych zobowiązań lub ograniczeń między Stronami regulujących takie Opinie. Nabywca niniejszym ceduje Sprzedawcy w imieniu Nabywcy i w imieniu swoich pracowników, wykonawców i/lub przedstawicieli wszelkie prawa, tytuły i udziały w i do Opinii, a Sprzedawca ma swobodę korzystania, bez przypisywania lub rekompensaty jakiegokolwiek stronie, z jakichkolwiek pomysłów, know-how, koncepcji, technik lub innych praw własności intelektualnej zawartych w Opinii, w jakimkolwiek celu, chociaż Sprzedawca nie jest zobowiązany do korzystania z Opinii. Cesja Opinii obejmuje w szczególności wszelkie prawa autorskie związane z Opinią na wszystkich polach eksploatacji wskazanych w art. 50 Ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych (1994) oraz w zakresie niezbędnym do wykorzystania Opinii w jakimkolwiek procesie produkcyjnym. Cesja praw autorskich obejmuje również prawa autorskie pochodne (w tym prawo do modyfikacji) i, o ile Strony nie uzgodniły inaczej, będzie ona nieodpłatna.

Nabywca zapewni, że żadna osoba nie będzie korzystała ze swoich osobistych praw autorskich w sposób, który może zakłócić korzystanie przez Sprzedawcę z udzielonej licencji lub praw przeniesionych na mocy niniejszego ustępu 17.

### **18. Zagregowane Statystyki**

Niezależnie od jakichkolwiek odmiennych postanowień niniejszych warunków lub jakiegokolwiek innej umowy o zachowaniu poufności między stronami, Sprzedawca może monitorować korzystanie przez Nabywcę z towarów, części lub usług oraz gromadzić i kompilować Zagregowane Statystyki. W przypadku Sprzedawcy i Nabywcy wszelkie prawa, tytuły i udziały w Zagregowanych Statystykach oraz wszelkie prawa własności intelektualnej z nimi związane należą do Sprzedawcy i są posiadane wyłącznie przez niego. Nabywca przyjmuje do wiadomości, że Sprzedawca może opracować Zagregowane Statystyki w oparciu o Dane Nabywcy zebrane od Nabywcy (lub jego klientów) w związku z korzystaniem z towarów, części lub usług. Nabywca zgadza się, aby Sprzedawca mógł (i) udostępniać Zagregowane Statystyki publicznie zgodnie z obowiązującym prawem oraz (ii) wykorzystywać Zagregowane Statystyki w zakresie i w sposób dozwolony przez obowiązujące prawo; pod warunkiem, że takie Zagregowane Statystyki nie identyfikują Nabywcy. „Zagregowane Statystyki” oznaczają dane i informacje na temat użytkowania przez Nabywcę (lub jego klientów) towarów, części lub usług, i które są wykorzystywane przez Sprzedawcę łącznie i nie identyfikują Nabywcy, w tym do zestawiania informacji statystycznych i wydajnościowych związanych z dostarczaniem i eksploatacją towarów, części i usług Sprzedawcy.

### **19. Zgodność z obowiązującym prawem**

Niezależnie od wszelkich innych postanowień niniejszych warunków, Strony będą przez cały czas przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów ustawowych, wykonawczych,

specyfikacji branżowych, kodeksów i standardów w wykonywaniu swoich obowiązków, w tym między innymi amerykańskiej ustawy „Foreign and Corrupt Practices Act”, brytyjskiej ustawy „Bribery Act 2010”, polskiego kodeksu karnego i kodeksu etycznego Sprzedawcy.

### **20. Umowy rządowe USA**

Niniejsza sekcja 20 ma zastosowanie tylko wtedy, gdy towary, części i/lub usługi są przeznaczone do bezpośredniej lub pośredniej sprzedaży na rzecz jakiegokolwiek agencji rządu USA i/lub są finansowane w całości lub w części przez jakąkolwiek agencję rządu USA.

Nabywca zgadza się, że wszystkie towary, części i usługi świadczone przez Sprzedawcę spełniają definicję „produktów dostępnych na rynku” (ang. „COTS”) lub „towarów komercyjnych”, zgodnie z definicją tych terminów w Federal Acquisition Regulation („FAR”) 2.101. W zakresie, w jakim ma zastosowanie ustawa Buy American Act, ustawa Trade Agreements Act lub inne krajowe wymogi preferencyjne, kraj pochodzenia towarów i części nie jest znany, chyba że Sprzedawca wyraźnie określił inaczej w zamówieniu. Nabywca zgadza się, że wszelkie usługi oferowane przez Sprzedawcę są wyłączone z ustawy z 1965 r. Service Contract Act (FAR 52.222-41). Wersja każdej obowiązującej klauzuli FAR wymienionej w niniejszym punkcie 20 będzie wersją obowiązującą w dniu wejścia w życie odpowiedniego zlecenia zakupu.

Jeśli Nabywca jest agencją rządu USA, to zgodnie z pozwoleniem udzielonym przez FAR 12.302, Nabywca zgadza się, że wszystkie ustępy FAR 52.212-4 (z wyjątkiem tych wymienionych w 12.302 (b)) zostają zastąpione niniejszymi warunkami. Nabywca zgadza się ponadto, aby akapity FAR 52.212-5 miały zastosowanie tylko w zakresie sprzedaży produktów dostępnych na rynku i/lub towarów komercyjnych oraz odpowiednio do należnej ceny.

Jeśli Nabywca zamawia towary, części i/lub usługi jako wykonawca lub podwykonawca na dowolnym poziomie, w imieniu jakiegokolwiek agencji rządu USA, wówczas Nabywca zgadza się, aby FAR 52.212-5 (e) lub 52.244-6 (w zależności od tego, który ma zastosowanie) miał zastosowanie tylko w zakresie sprzedaży dostępnych na rynku produktów i/lub towarów komercyjnych i odpowiednio do należnej ceny. Jeśli zasadności ceny nie można ustalić poprzez odpowiednią konkurencję cenową lub jeśli dane dotyczące kosztów lub cen powinny być wymagane z jakiegokolwiek innego powodu, lub jeśli towary, części lub usługi nie mogą być uznane za „towa komercyjny”, Sprzedawca może wypowiedzieć zamówienie bez ponoszenia kary i otrzymać zwrot kosztów za pracę wykonaną przed datą wejścia w życie rozwiązania.

Sprzedawca zastrzega sobie prawo do odrzucenia każdego zlecenia zakupu od Nabywcy wymienionego na dowolnej liście odrzuconych stron.

### **21. Cesja, odnowienie i podwykonawstwo**

Nabywca nie może scedować ani odnowić żadnych swoich praw lub obowiązków wynikających z niniejszych warunków lub zlecenia zakupu, w całości lub w części, w tym poprzez zmianę własności, bez uprzedniej pisemnej zgody Sprzedawcy, która to zgoda nie może być bezzasadnie opóźniona lub wstrzymana. Sprzedawca

jest uprawniony do wstrzymania takiej zgody, jeśli cesjonariusz/nowy wierzyciel nie posiada odpowiednich możliwości finansowych, jest konkurentem lub potencjalnym konkurentem Sprzedawcy lub jego podmiotów stowarzyszonych, powoduje, że grupa Sprzedawcy narusza obowiązujące prawo i/lub nie przestrzega kodeksu etycznego Sprzedawcy. Z zastrzeżeniem następującego zdania, Sprzedawca nie może dokonać cesji ani odnowienia któregośkolwiek ze swoich praw lub obowiązków wynikających z niniejszych warunków lub zlecenia zakupu, w całości lub w części, bez uprzedniej pisemnej zgody Nabywcy, która to zgoda nie może być bezzasadnie opóźniona lub wstrzymana. Sprzedawca może, bez zgody Nabywcy: (a) scedować lub odnowić swoje prawa lub obowiązki, w całości lub w części, na jeden lub więcej podmiotów stowarzyszonych Sprzedawcy; oraz (b) scedować jakiegokolwiek należności należne na mocy niniejszej Umowy na jeden lub więcej podmiotów stowarzyszonych Sprzedawcy. Strony zgadzają się na sporządzenie dokumentów, które mogą być niezbędne do wykonania dozwolonych cesji lub odnowień. W przypadku odnowienia lub cesji przez Nabywcę, Nabywca spowoduje, że nowy wierzyciel/cesjonariusz dostarczy dodatkowe zabezpieczenie płatności na uzasadnione żądanie Sprzedawcy. Wszelkie cesje lub odnowienia z naruszeniem powyższego będą nieważne i bez skutku dla drugiej Strony.

## 22. Podwykonawcy

Sprzedawca ma prawo do podzlecenia swoich zobowiązań wynikających z niniejszych warunków. Korzystanie z usług podwykonawcy nie zwalnia Sprzedawcy z odpowiedzialności za wykonanie zobowiązań wynikających z umowy o podwykonawstwo.

## 23. Kompensata

Cena Sprzedawcy zakłada i jest uzależniona od zrozumienia, że dostawa przez Sprzedawcę jakichkolwiek towarów, części i/lub usług na rzecz Nabywcy nie podlega żadnym bezpośrednim lub pośrednim obowiązkom i/lub żadnemu innemu mechanizmowi kompensacyjnemu lub udziałowi przemysłowemu („Zobowiązania offsetowe”). W przypadku nałożenia Zobowiązań offsetowych, ceny, warunki sprzedaży na rzecz Nabywcy podlegają rewizji, a Sprzedawca zastrzega sobie prawo do renegotjacji takich cen i warunków z Nabywcą. Sprzedawca nie ma obowiązku dostarczania żadnych towarów, części i/lub usług Nabywcy, jeśli Strony nie są w stanie osiągnąć dalszego porozumienia w sprawie zmienionych cen, warunków i zasad z powodu nałożonych Zobowiązań kompensacyjnych.

## 24. Zmiany

Każda ze Stron może w dowolnym czasie zaproponować zmiany w harmonogramie lub zakresie towarów, części i/lub usług w formie projektu zlecenia zmiany. Żadna ze Stron nie jest zobowiązana do kontynuowania zmienionego harmonogramu lub zakresu, dopóki obie strony nie zgodzą się na taką zmianę na piśmie. O ile strony nie uzgodnią inaczej, cena za dodatkowe prace wynikające z takich zmian będzie zgodna z aktualnymi stawkami Sprzedawcy za czas i materiały.

## 25. Prawo właściwe

Niniejsze warunki i wszystkie zamówienia zawarte na ich podstawie podlegają i będą interpretowane zgodnie z prawem Anglia, z wyłączeniem w każdym przypadku przepisów kolizyjnych. Strony przyjmują do wiadomości i zgadzają się, że Konwencja Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów oraz Jednolita ustawa o transakcjach informatycznych, w formie przyjętej przez jakiegokolwiek państwo, nie będą miały zastosowania.

## 26. Rozstrzygnięcie sporów

Wszelkie spory wynikające z lub w związku z przedmiotem niniejszych warunków lub zlecenia zakupu są kierowane do postępowania w sprawie rozstrzygnięcia sporów zgodnie z zasadami mediacji Międzynarodowej Izby Handlowej (ICC), bez uszczerbku dla prawa którejkolwiek ze Stron do ubiegania się o nadzwyczajne, nakazowe lub konserwatorskie środki ochrony w dowolnym momencie. Jeśli taki spór nie zostanie rozstrzygnięty w ciągu 60 dni kalendarzowych od złożenia „Wniosku o mediację” (lub w innym terminie, który może być uzasadniony w danych okolicznościach lub uzgodniony na piśmie), spór zostanie ostatecznie rozstrzygnięty zgodnie z Regulaminem Arbitrażowym Międzynarodowej Izby Handlowej przez jednego lub więcej arbitrow wyznaczonych na podstawie tego Regulaminu. Siedzibą lub miejscem prawnym arbitrażu będzie Londyn, a językiem arbitrażu będzie język angielski. Decyzja lub orzeczenie arbitrow ma formę pisemną, jest ostateczne i wiążące dla obu stron.

## 27. Zmiany w obowiązujących przepisach

Ceny, daty dostawy i realizacji oraz wszelkie gwarancje wykonania są oparte na niniejszych warunkach i obowiązujących przepisach prawa, standardach i regulacjach obowiązujących w dniu złożenia oferty lub wyceny przez Sprzedawcę i zostaną sprawiedliwie dostosowane w celu odzwierciedlenia dodatkowych kosztów lub zobowiązań poniesionych przez Sprzedawcę, w tym między innymi wynikających z jakiegokolwiek zmiany lub zmiany interpretacji niniejszych warunków, obowiązujących przepisów prawa lub zasad i procedur Nabywcy, które mogą wejść w życie po dacie złożenia oferty lub wyceny przez Sprzedawcę. W przypadku, gdy jakakolwiek zmiana uniemożliwia Sprzedawcy wywiązanie się z jego zobowiązań bez naruszenia obowiązującego prawa lub sprawia, że wywiązanie się przez Sprzedawcę z jego zobowiązań jest nadmiernie uciążliwe lub nieproporcjonalne, Sprzedawca ma również prawo do rozwiązania zamówienia (lub jego części) bez ponoszenia żadnej odpowiedzialności. Nie ograniczając kosztów charakteru powyższego, Sprzedawca jest uprawniony do dostosowania cen swoich towarów, części i/lub usług w dowolnym momencie w celu odzwierciedlenia zmian w kosztach surowców, pod warunkiem, że takie skorygowane ceny nie mają zastosowania do zleceń zakupu, które Sprzedawca zaakceptował już na piśmie.

„Prawo właściwe” oznacza dowolne prawo, ustawę, zarządzenie, dekret, zasadę, nakaz, licencję, zezwolenie, zgodę, zatwierdzenie, porozumienie, regulację, interpretację, traktat, wyrok lub działanie legislacyjne bądź administracyjne właściwego organu rządowego, które ma zastosowanie do sprzedaży lub dostarczania towarów, części lub usług.



**28. Klauzule ogólne**

O ile wyraźnie nie określono inaczej w odniesieniu do podmiotów stowarzyszonych każdej ze Stron, żadne z postanowień niniejszego dokumentu nie jest przeznaczone do egzekwowania przez osoby trzecie na mocy brytyjskiej ustawy Contracts (Rights of Third Parties) Act (1999), w stosownych przypadkach, ani żadnego innego prawa. Nabywca i Sprzedawca są uprawnieni do modyfikowania, zmieniania i/lub wygaszania takich praw bez zgody osób trzecich.

Niniejsze warunki i odpowiednie zlecenie zakupu stanowią całość porozumienia między stronami i żadna modyfikacja, zmiana, odstąpienie, zrzeczenie się lub inna zmiana nie będzie wiążąca dla żadnej ze Stron, chyba że zostanie to uzgodnione na piśmie przez ich upoważnionych przedstawicieli. Każda ze Stron potwierdza, że nie opierała się na żadnych oświadczeniach drugiej Strony, które nie są zawarte w niniejszych warunkach lub w odpowiednim zleceniu zakupu, ani nie była do nich nakłaniana. W przypadku jakiegokolwiek sprzeczności lub niespójności między niniejszymi warunkami a zleceniem zakupu, o ile postanowienie zlecenia zakupu nie jest wyraźnie określone w celu zastąpienia niniejszych warunków, niniejsze warunki mają pierwszeństwo.

Nieważność jakiegokolwiek części niniejszych warunków nie ma wpływu na ważność pozostałej części niniejszych warunków. W przypadku gdy którekolwiek postanowienie zostanie uznane za nieważne lub niewykonalne, tylko nieważna lub niewykonalna część postanowienia zostanie zerwana, pozostawiając nienaruszoną i w pełni obowiązującą i skutkującą pozostałą częścią zdania, klauzuli i postanowienia w zakresie, w jakim nie zostały uznane za nieważne lub niewykonalne.

Sprzedawca oświadcza, że jest dużym przedsiębiorstwem w rozumieniu załącznika I do rozporządzenia Komisji (UE) nr 651/2014 z dnia 17 czerwca 2014 r. uznającego niektóre rodzaje pomocy za zgodne z rynkiem wewnętrznym w zastosowaniu art. 107 i 108 Traktatu.

Nabywca zobowiązany jest złożyć Sprzedawcy oświadczenie o swoim statusie lub mikro/małym/średnim przedsiębiorstwie w rozumieniu załącznika I do rozporządzenia Komisji (UE) nr 651/2014.